

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

November / Novembre / Noviembre de 2019

German / Allemand / Alemán
A: literature / littérature / literatura

Standard level
Niveau moyen
Nivel medio

Paper / Épreuve / Prueba 1

No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without written permission from the IB.

Additionally, the license tied with this product prohibits commercial use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, is not permitted and is subject to the IB's prior written consent via a license. More information on how to request a license can be obtained from <http://www.ibo.org/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite de l'IB.

De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation commerciale de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, n'est pas autorisée et est soumise au consentement écrit préalable de l'IB par l'intermédiaire d'une licence. Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour demander une licence, rendez-vous à l'adresse <http://www.ibo.org/fr/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin que medie la autorización escrita del IB.

Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso con fines comerciales de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales— no está permitido y estará sujeto al otorgamiento previo de una licencia escrita por parte del IB. En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una licencia: <http://www.ibo.org/es/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of responses or approaches to which all answers must rigidly adhere.

Good ideas or angles not offered here should be acknowledged and rewarded as appropriate. Similarly, answers which do not include all the ideas or approaches suggested here should be rewarded appropriately.

Of course, some of the points listed will appear in weaker papers, but are unlikely to be developed.

Instructions générales pour la notation

Ces remarques sont de simples lignes directrices destinées à aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées comme un ensemble fixe et exhaustif de réponses ou d'approches de notation auxquelles les réponses doivent strictement correspondre.

Les idées ou angles valables qui n'ont pas été proposés ici doivent être reconnus et récompensés de manière appropriée.

De même, les réponses qui ne comprennent pas toutes les idées ou approches mentionnées ici doivent être récompensées de manière appropriée.

Naturellement, certains des points mentionnés apparaîtront dans les épreuves les moins bonnes mais n'y seront probablement pas développés.

Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices para ayudar en la corrección. Por lo tanto, no deben considerarse una colección fija y exhaustiva de respuestas y enfoques por la que deban regirse estrictamente todas las respuestas.

Los buenos enfoques e ideas que no se mencionen en las notas para la corrección deben recibir el reconocimiento y la valoración que les corresponda.

De igual manera, las respuestas que no incluyan todas las ideas o los enfoques que se sugieren en las notas deben valorarse en su justa medida.

Por supuesto, algunos de los puntos que se incluyen en las notas aparecerán en exámenes más flojos, pero probablemente no se habrán desarrollado.

1. Ein angemessener bis guter literarischer Kommentar wird:
- die Aussage des Textes erarbeiten, inwiefern der Zahnarzt eine Entwicklung durchmacht
 - die Struktur des Ausschnitts untersuchen und in Beziehung zum Inhalt setzen
 - das Vokabular untersuchen, mit dem die verschiedenen Lebensbereiche dargestellt sind (Doktor: "seinesgleichen", "chromblitzende neue Praxis", "Spezialfrage der Prothetik" vs Fernfahrer: "versagen", "fremdgehen", "die Sache mit den Fernfahrern", "die" und Vietnamesen: "die Vietnamesen", "wie so tickten", "mit einem von ihnen")
 - einige Stilmittel nennen und deuten: Parataxen und kurze Absätze um abgehackte Kommunikation mit Sprechstundenhilfe zu charakterisieren; Trikolon und Ellipse, um den Einsatz seines Doktorvaters darzulegen; Alliteration, um den Doktorvater zu bewerten; Naturmetaphorik, um seine Situation zu beschreiben; unterschiedlicher Sprachgebrauch zum Beschreiben der verschiedenen Personengruppen erkennen: Neologismus "Fernfahrergebisse reparieren" deuten.

Ein sehr guter bis ausgezeichneter literarischer Kommentar wird außerdem:

- kritischer untersuchen, ob der Zahnarzt eine "Entwicklung" durchmacht
- untersuchen, inwieweit die Beziehung zu seinem Doktorvater die Entscheidung des Zahnarztes beeinflusst
- die Wortfelder, mit denen die einzelnen Personengruppen charakterisiert werden, deuten und dabei die Objektifizierung der Menschen anderer sozialer Bereiche feststellen
- weitere Stilmittel untersuchen und tiefer deuten, dabei auf den gehäuft verwendeten Gebrauch von Artikel vor "Vietnamesen" eingehen und wie diese genauso wie die Fernfahren undifferenziert gesehen werden von dem Zahnarzt; auf den Possessivartikel "seine" vor Fernfahrer eingehen; den "Sonntagsbetrieb" deuten und dabei die Gründe für die (vermeintliche?) Entwicklung des Zahnarztes kritisch hinterfragen
- die Bedeutung des Rückblicks für den Zahnarzt erklären (Konkurrenz mit Doktorvater als Grund, Vietnamesen zu behandeln)
- das Unverständnis des Zahnarztes gegenüber den Fernfahrern und den Vietnamesen darlegen (unwichtige Fragen und Feststellungen)
- "Hobby" deuten.

2. Ein angemessener bis guter literarischer Kommentar wird:
- die "Anderwelt" beschreiben und in Kontrast zur bestehenden Gesellschaft setzen
 - die Metaphern untersuchen und deuten
 - die Struktur des Gedichtes untersuchen und die Steigerung in der letzten Strophe deuten
 - Reim und Ton des Gedichtes bestimmen und die erzeugte Gleichmäßigkeit deuten
 - erkennen, dass der letzte Vers jeder Strophe mit "und" beginnt und dies deuten.

Ein sehr guter bis ausgezeichneter literarischer Kommentar wird außerdem:

- die Kritik herausarbeiten, die sich durch die Gegensätze in jeder Strophe ergeben
- den Unterschied in den Metapher-Paaren ("See - Tränen", "Tal - Gelächter", "Haus - Kinder", Blumen - Liebe" zu "Dunkles - warten") erkennen und deuten
- die Gleichmäßigkeit, die das Gedicht durch Aufbau und Ton erzeugt, deuten (gibt 'Gewissheit' der berechtigten Kritik und steht im Gegensatz zu Harmonie!)
- die "Anderwelt" deuten (z.B. Ort des Gewissens, an dem wir mit dem konfrontiert werden, was wir im Leben versäumten)
- auf die Wiederholung von "und" eingehen (additiver Charakter statt adversativem Gebrauch an manchen Stellen).